

# **Romanos**

## **Apostol Pablo Roma Marcachö**

### **Criyicugcunaman Carta**

### **Apatsingan**

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandädunchö cätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman charganragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yayapa willacuyninta shumag musyayänapag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpis, Señor Jesucristota mana cäsucuyaptinga in fiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin cäsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänapag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, Españapa aywaptin imaycallawanpis yanapayänapag

(15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

*Apostol Pablopa saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag

<sup>2</sup> Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan Santa Palabran gell-gashgata willacatsirgan. <sup>3</sup> Tsurinpag willacatsin-gannöllum, unay rey Davidpa ayllun shamugpita Señor Jesucristopis runanö yurirgan. <sup>4</sup> Tsaynöpam cruzchö wañuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsan-nag Espiritu Santopa poderninwan cawamur-gan. Tsaymi Espiritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta. <sup>5</sup> Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic maytsay marcacunachöpis willacurnin yachatsicug apostol-nin canäpag. Alli Willacuyninta willacuptimi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata cäsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga. <sup>6</sup> Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan runacuna car, Paywan pagta cawacuycäyanqui.

<sup>7</sup> Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päyacuychö cawacuyänayquipag.

*Apostol Pablo Romaman aywayta munangan*

<sup>8</sup> Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuypag parlayanganta wiyarmi. <sup>9</sup> Dios Yayata servirmi nogapis llapan shongöwan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi quiquin Dios Yayapis musyan imaypis mana gongaypa yarpararniquicuna mañacuycangäta. <sup>10</sup> Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay munangan öra imay carpis visitagniquicuna Romaman shamunäpag. <sup>11</sup> Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman chaycamurmi Espiritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>12</sup> Tsaychö gamcunawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunapag llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam nogata y noganam gamcunata.

<sup>13</sup> Waugecuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atasca cuti prevenicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga caycarpis, imayca atäjucuna captinmi puedimushcätsu. Maytsaychö yachatsicur willacungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam gamcunapita juc alli cosëchata gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta willayäshayqui. <sup>14</sup> Imayca dëbecugnörag obligädum nogaga

yachatsicunä griego o mana griego cayaptinpis. Tsaynöllum tucuyläya runacunatawan yachagta o mana yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan. <sup>15</sup> Tsaymi nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniqita.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga alläpa poderösom*

<sup>16</sup> Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyicungäta pengacütsu. Tsayga quiquin Dios Yayapa poderninmi. Tsaymi pipis Payman rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis salvacäyanga. <sup>17</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jutsannag cawanapag. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Alli rurag runaga rasumpa firmi criyicuyninwanmi imaypis cawacunga.”✧

*Mana alli rurag runacunatam Dios Yaya rabi-arnin castiganga*

<sup>18</sup> Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana cäsuyänanpag catsiyanganpita. <sup>19</sup> Pero Dios Yaya rasumpa imanö canganta musyayanmi, quiquin llapan imayca rurangancunawan imanö poderöso canganta ricätsinganpita. <sup>20</sup> Dios Yaya mana

---

✧ 1:17 Hab 2:4.

ushacag poderöso cayninwan cay patsata camangan örapita llapan rurangancunata cläru ricaycarpis, mana musyagtucurmi jutsasapa cayan. Pero quiquin Dios Yayaga musyanmi, llapan runacuna rasumpa regeyanganta.

<sup>21</sup> Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi mana cäsucur adorarnin agradëcicuyantsu. Mas bienmi mana allicunata yarparnin, chucru shongo imayca gapranö ticrayargan. <sup>22</sup> Alläpa yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö ticrayargan.

<sup>23</sup> Tsaynöpam poderöso chipacyarrag mana ushacayyog cawag Dios Yayata mana cäsurnin, wañur ushacag runatanö, condortanö, wätatanö y culebratanö idolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.

<sup>24</sup> Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänapag dëjasquirgan. Tsaynö dëjasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allicunata quiquincunapa cuerpuncunawan pengacuypag rurayargan. <sup>25</sup> Tsay runacunam Dios Yayata nëgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas cäsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin cäsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.

<sup>26</sup> Tsay runacuna pengacuypag mana allicunata rurayaptinmi, Dios Yaya dëjasquirgan imanöpis cacuyänapag. Tsaymi warmicunapis ollguncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allicunata ruracar cayargan.

27 Tsaynöllum ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allicunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castigutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allicunata rurayanganpita. Tsaynö mana allicunata ruracar cayanganpita, tsay runacunaga shumag cawacuymanga ni imaypis cutiyanganatsu.

28 Dios Yayaga despreciarnin mana cäsuyaptinmi, tsay runacunata dejashga imayca mana allicunata yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuyananpag.

29 Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycapagpis ayrajarnin mana allicunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur, maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana välepag churarnin llullacurnin engañacur, mana allicagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuentu puritsic caynincunawanmi, 30 runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyan, orgüllöso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllum imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashiycäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin cäsuyantsu. 31 Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliyantsu. Tsaynöllum yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuypag yachayantsu. 32 Tsaynö

cayanganpita infiernuman aywayänanpag Dios Yaya mandacunganta musyaycarpis, mana allicunallataga imaypis rurarnin sügiycäyanllam. Tsaymi waquincag runacuna tucuyläya mana allicunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyan mana alli ruraycunata rurar mas sügiyänanpag.

## 2

### *Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin*

<sup>1</sup> Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musyapar mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin condenacuycäyanqui. Tsay mana allicunata rurayangallantam, gamcunapis paycunanö iwalla rurar caycäyanqui. <sup>2</sup> Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana alli ruragcunataga, quiquin Dios Yaya rasumpacagllawan juzganapag canganta. <sup>3</sup> ¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castigunpita geshpiyänayquipag, runamajiquita mana allipag churar juzgarnin imaycatapis paycunanölla mana allicunata ruraycar? <sup>4</sup> ¿Garcunaga manacu despreciaycäyanqui, alli paciencianwan mana ajayypa Dios Yaya llaquipäcuyninwan cuyashungayquita? ¿Manacu musyanqui Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninga arepenticur canayquipag canganta?

<sup>5</sup> Pero alläpa curtido mana wanacug shongoyquiwanmi, mana arepenticurnin tucuyläya mana alli ruraycunata mana dējayta

munarnin jutsasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag Dios Yayata rabiatsirnin mas atsca castiguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta juzganan junag chäramuptin juzgar castigashunayquipag. <sup>6</sup> Dios Yayagam “cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita päganga.”<sup>☆</sup> <sup>7</sup> Alli rurag runagam Dios Yayata respetarnin cäsür gloriachö mana ushacag cawayta ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay runacunata Dios Yayaga garanga cieluchö mana ushacag cawaywan gloriachöpis cushishga cawacuyänapag. <sup>8</sup> Pero rasumpacagcunallata mana cäsucur alläpa orgullöso criyido ambiciösu mana allicunata ashigcunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana llaquipar castiganga. <sup>9</sup> Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicuywan sufriyanga judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>10</sup> Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg runatanö ricanga cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päyacuychö cushishga cayänapag judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>11</sup> Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, lllapan imanöcag runacunatapis iwalla juzganga.

### *Moisés gellgangan leycuna*

<sup>12</sup> Moisés gellgangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata rurayanganpitam, leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam lllapan leycunata musyaycar jutsacunata

☆ **2:6** Sal 62:11-12; Pr 24:12; Jer 17:10.



rurayanganpitapis, tsay regeyangan leycunallawan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar castiganga. <sup>13</sup> Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin musyangantsicllaga manam välentsu Dios Yayapa puntanchöga. Pero tsay leycuna mandacunganta rasumpa cäsurnin cumpligcag runacunapagmi säga, Dios Yayapis willacurgan: “Cay runaga rasumpa alli ruragmi” nir. <sup>14</sup> Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés gellangan leycunata mana catsirpis, ley mandacungancunata rasumpa cumplirnin allillata rurarmi shumag cawacuyan. Tsaynöpan paycunaga rasumpacag ley mandacungancunata cumplirnin quiquincuna leynö cayan. <sup>15</sup> Tsaynö rasumpacag leycunanö carmi, paycunaga shongoncunachö yarparnin musyayan imaycatapis allillata rurar, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänapag. Tsaymi allita o mana allita rurayaptinpis, quiquincunapa yarpaynincunalla abesega acusan y abesega defendin. <sup>16</sup> Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan juzgatsinga, Alli Willacuyninta willacungänölla imatapis pacayllapa mana allicunata rurayanganpita, cay patsa ushacangan junag chäramuptin.

### *Moiséspa leynincunawan judiucuna*

<sup>17</sup> Gamcunaga judiucayniquicunawanmi, Dios Yayata alläpa regeyangayquita aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellangan leycunaman alläpa confiacur salvayäshunayquipag yarpäyanqui. <sup>18</sup> Dios Yayapa voluntäninta musyarmi, Moisés gellangan leycunata yachacurnin

mas allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui. <sup>19</sup> Tsaynö carmi gapranö mana musyagcunata allish yachatsir, “Tutapaychönö caycag runacunatapis actsignö pushayä” nir, confiacuyanqui. <sup>20</sup> Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta musyarnin yachaycarga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui: “Nogaga wamracunatawan mana ni ima musyag upacunatam yachatsiyä” nir. <sup>21</sup> Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan quiquiquicunarag mana puntata yachacuyanquitsu? Runacunata mana suwacuyänapag yachatsicurnin willacuycarga, ¿imanirtan quiquiquicunaga suwacuyanqui? <sup>22</sup> Tsaynöllam yachatsicuyanqui casädo caycarga manana jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricuyänapag. Pero ¿tsaypunga imanirtan quiquiquicunaga jucnin jucninwan puricuycäyanqui? Gamcunagam idolocunata chiquirnin melanäyanqui. Pero tsaypunga ¿imanirtan templuchö idolocunapa imaycancunatapis suwaycäyanqui? <sup>23</sup> Gamcunaga leycuna mandacunganpagmi alläpa aläbacuyanqui. Pero tsay aläbacuyangayqui leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag churarnin despreciaycanqui? <sup>24</sup> Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: “Israelcuna mana allita rurarnin jutsayog cayanganpitam, mana israelcagcunapis Dios Yayapa contran parlayan.”☆

<sup>25</sup> Moisés gellgangan leycuna mandacungan-cunata rasumpa cäsurnin cumpliyaptinmi, Israel

---

☆ **2:24** Is 52:5; Ez 36:22.

runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis alli canman. Pero, tsay leycuna mandacunganta mana cäsurga, cuerpuncunachö señalacuyanganpis manam ni imapagpis välenmantsu. Tsaymi gam tsay leycunata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla caycanqui. <sup>26</sup> Si rasumpa tsay ley mandacungancunata cumplirga, cuerpunchö mana señalacushga caycarpis, rasumpa señalacushganömi caycäyanman. <sup>27</sup> Tsay ley mandacunganta rasumpa cäsurnin alli cawacugcunagam cuerpuncunachö mana señalacushga caycagcunam, juzgarnin conde-nayäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga caycar ley gellgashga mandacunganta caycätsir mana cäsuyangayquipita.

<sup>28</sup> Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunallachö señalacurnin, leycunata mana cäsur janan shongolla cayangantsu. <sup>29</sup> Sinöga rasumpa judiu caygam, firmi criyicuyninwan Dios Yayata llapan shongonwan cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga shongontsicchö Espiritu Santota catsirnin, imatapis allillata rurar cawangantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacungannö cuerpuncunachö mana señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga manam runamajintsu aläbanga, sinöga quiquin Dios Yayam aläbanga.

### 3

*Dios Yayaga imaypis cumplidu*

<sup>1</sup> Tsaypunga ¿ima alli provechotatan jorgontsic judiu caynitsicwan o Israel runa canapag cuer-puntsicchö señalacushga caywan? <sup>2</sup> Aumi, judiu cayga alläpa allishmi välen, puntata quiquin Dios Yaya judiucunata Santa Palabranta confiacurnin entregashga captin.

<sup>3</sup> Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acäsu mana criyicuyanganpitacu Dios Yayaga cuyacuy änicunganta imaypis mana cumplinmantsu cargan? <sup>4</sup> ¡Manam, tsayga tsaynötsu! Dios Yayaga llapan änicungantam imaypis cumplin, aunqui llapan runacuna llullacuyaptinpis. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Tapushugniquipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta.

Tsaynöpam rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpayog canqui, imaypis vencenayquipag.”☆

<sup>5</sup> Pero mana alli ruraynitsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin, mas allish canganta musyatsicuycan nicarga, ¿imanishwantan? ¿Tsaypungan Dios Yayaga yptacu rabiarnin castigamashwan? (Tsayta waquincag runacuna parlangannöllum nogapis parlaycä.)

<sup>6</sup> ¡Manam, tsaynöga ni imanöpapis canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga, ¿imanörag mana alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?

<sup>7</sup> Derepentim waquina niyanga: “Nogapa llullacuyniwanmi Dios Yaya rasumpa cumplidu parlag canga. Tsaynö cayniwan atscag runacuna Dios Yayata alabaycäyaptinga ¿imanirtan

---

☆ 3:4 Sal 51:4.

‘jutsasapam’ nir juzgamar condenamanga?”  
<sup>8</sup> Tsaypunga ¿imanirtan mana nintsicstu:  
 “Tucuyläya jutsacunata rurashun Dios Yaya  
 cushicunanpag”? Tsayshi waquina niyan:  
 “Pablom caynö willacuycan.” Pero tsaynö  
 parlagcunaga llullacuycäyanmi. Nogaga  
 manam ni imaypis caynö mana allicunataga  
 willacushcätsu. Tsay runacunataga quiquin Dios  
 Yayam infernuman aywayänapag condenashga.

*Llapan runacunachö manam ni jucllayllapis  
 mana jutsa ruragga cantsu*

<sup>9</sup> ¿Acäsu judiucunacu mas mejor cantsic?  
 Manam tsaypis tsaynötsu. Gamcunata  
 niyangagnömi judiu o mana judiu carpis, runaga  
 llapantsicpis jutsa ruragllam cantsic. <sup>10</sup> Tsaymi  
 Diospa Palabranchö nirgan:

“Cay patsachöga manam ni jucllagllapis jutsan-  
 nagtsu. <sup>11</sup> Manam ni jucllagllapis en-  
 tendirnin,

Dios Yayataga ashintsu. <sup>12</sup> Llapanmi mana alli  
 nänipa aywagnö jancat ogradäyashga.

Tsaymi llapanpis jutsasapa mana välegman  
 ticrayashga.

Manam ni jucllagllapis alli ruragga cantsu.”☆

<sup>13</sup> “Tsaynö runacunapa palagarnincu-  
 nawan parlayangancunaga

imayca sepultura quicharaycagnö melanaypag  
 caycän.

Llullacug galluncunawan imaypis mana allicu-  
 nata parlarmi.”☆

☆ **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. ☆ **3:13** Sal 5:9.

“imayca venenösa vïbora runata canirnin  
 dãñangannö runamajincunata dãñar,  
 llutan mana allicunata parlatsiyan.”✧ 14 “Tsaymi  
 paycunapa shimincunachöga  
 rabiapäcurnin tucuyläya maldiciuncunawan  
 gayapäcuylla caycan.”✧ 15 “Tsaynö mana  
 llaquipäcug cayaptinmi,  
 runamajincunapa yawarninta jicharnin  
 wañutsiyänapagpis saslla gatin.  
 16 Maytsaypa aywayanganchöpis mana  
 allicunata rurarllam ushacatsiyan.  
 Tsaynöllam runamajincunatapis mana llaquipar  
 sufritsiyan. 17 Paycunaga manam shumag  
 alli päyacuytaga yachayantsu.”✧  
 18 “Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita  
 Dios Yaya castigananpag cangantapis  
 mantsacuyantsu.”✧  
 19 Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya  
 leynincunata cumpliyänapag israelcunata  
 entreganganta. Pero llapan runacuna  
 quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi,  
 Dios Yayapa puntanchöpis ni ima niyta  
 puediyantsu. Tsaynö cayanganpitam Dios  
 Yayaga llapan maytsaychö runacunatawan  
 juzgar cuentata mañamäshun. 20 Tsaymi  
 Dios Yayaga manam ni maygan runatapis,  
 quiquillanpita leycunata cumplinganpitatsu  
 jutsannagtanö ricanga. Mas bienmi tsay  
 leycunaga llapantsicpis rasumpa jutsasapa  
 cangantsicta musyatsimantsic.✧

✧ 3:13 Sal 140:3. ✧ 3:14 Sal 10:7. ✧ 3:17 Is 59:7-8. ✧ 3:18  
 Sal 36:1. ✧ 3:20 Sal 143:2; Gl 2:16.

*Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam, Dios Yayapis alli chasquimäshun*

<sup>21</sup> Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuynintsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsicta. Tsaypagmi Moiséswan unay profëtacunapis gellgar niyargan. <sup>22</sup> Señor Jesucristoman rasumpa criyircur confiacuyaptinmi, llapan runacunatawan Israel o mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. <sup>23</sup> Llapan runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarnin, Dios Yayapa cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycäyan. <sup>24</sup> Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor Jesucristo cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jutsannagtanö chasquimashcantsic. <sup>25</sup> Quiquin Dios Yayam permütirgan, jutsantsicpita perdonamänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi Señor Jesucristo rantintsic imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, rasumpa firmi criyicuynintsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin pärananpag. Dios Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa alli pacienciayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita castigargantsu. <sup>26</sup> Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis rasumpa cumplidu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis rasumpacagllata rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyücuptinga jutsannagta chasquina.

<sup>27</sup> ¿Maytan tsay aläbacyunintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan jancat ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacunganta mana cumplingantsicpitatsu ni imayca allicunata rurangantsicpitatsu. Sinöga Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Jesucristoman rasumpa criyicungantsicpita. <sup>28</sup> Tsaymi cananga willacuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliyicashgapis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsannagtanö Dios Yaya chasquimänapag canganta.

<sup>29</sup> ¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay munduchö runacunapagpis canman? ¡Clärum caycan, Dios Yayaga japallan maytsay munduchö runacunapa Diosnin cangan! <sup>30</sup> Tsaymi rasumpa Diosga japallallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, llapantapis jutsannagtanö chasquina cuerpuncunachö señalacushga o mana señalacushga cayaptinpis. <sup>31</sup> ¿Nogantsicga Señor Jesucristoman criyircu Dios Yaya mandacungan leycunata mana välepag churaycantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi Dios Yaya mandacungan leycunataga mas välepag churantsic.

## 4

*Unay awiluntsic Abrahamta criyicuyinipita Dios Yaya mana jutsannagtanö chasquingan*

<sup>1</sup> Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita imata chasquinganta?

<sup>2</sup> Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abrahamta



Dios Yaya chasquiptinga, quiquinpa alli rurayllancunapitam aläbacunman cargan. Pero tsayga manam tsaynötsu. Payga manam ni imapita Dios Yayapa puntanchö aläbacunmantsu cargan, llapan allillata ruranganpita. <sup>3</sup> Tsaymi Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Rasumpa firmi criyicunganpitam Dios Yaya Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag runatanö.”<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> Tsaymi cananga niyāshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca garagnötsu pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam.

<sup>5</sup> Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confiacuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunganpitam mana alli rurag caycaptinpis imayca jutsanagtanö chasquina, aunqui gänananpagnöga ni imata mana rurashga caycaptinpis. <sup>6</sup> Unay rey Davidmi maygan runapis ni ima allicunata mana ruraycaptin bendisar, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganta willacur nirgan:

<sup>7</sup> “¡Alläpa cushishga cayätsun,  
Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayan-  
ganpita

Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!

<sup>8</sup> ¡Alläpa cushishga cäyatsun,  
pi runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita  
Dios Yaya mana culpatsaptin!”<sup>☆</sup>

<sup>9</sup> ¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu bendiciun cargan? ¿Acäsu manacu cargan cuerpuncunachö mana

<sup>☆</sup> 4:3 Gn 15:6. <sup>☆</sup> 4:8 Sal 32:1-2.

señalacushga mana judiucagcunapagpis? Tsaymi nintsic: Unay awiluntsic Abrahamga rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios Yayapita mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan.✧  
<sup>10</sup> ¿Awiluntsic Abrahamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinanpagga, cuerpunchö señalacushganacu cargan? Manam. Abrahamga manaragmi cuerpunchö señalacushgaragtsu cargan, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganchöga. <sup>11</sup> Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis, quiquin Dios Yayam awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandargan cuerpunchö señalacunanpag, rasumpa mana jutsannag canganpita. Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan criyicug runacunapa taytan, cuerpuncunachö mana señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yayaman rasumpa criyicurga awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana juc jutsanagtanö Dios Yaya chasquiptin. <sup>12</sup> Tsaynöllam cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, unay Abrahampa ejemplunta sigirnin wamran cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yayam chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin rasumpa firmi criyicunganpita.

### *Abrahampa firmi criyicuynin*

<sup>13</sup> Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun mirashgacunallata

---

✧ 4:9 Gn 15:6.

Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenci-  
 atanö entregaycunanpag änirgan. Pero manam  
 ley mandacunganta Abraham cumplinganpitatsu  
 Dios Yaya änirgan, sinöga rasumpa criyicungan-  
 pita jutsannagtanö chasquirmi änirgan. <sup>14</sup> Si leyl-  
 lata cumpligcag runacunalla eredëru cayaptinga,  
 manach ni imapagpis välenmantsu rasumpa criy-  
 icungantsicwan Dios Yaya änicunganpis. <sup>15</sup> Dios  
 Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata  
 rurarnin mana cumpliyanganpita rabiarnin cas-  
 tigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan leycu-  
 nata mana cumplirga, quiquintsiclla condena-  
 cuntsic. Pero tsay leycunata mana musyag runa-  
 cunataga, Dios Yayapis mana regenganpitam cul-  
 patsangatsu.

<sup>16</sup> Tsaymi Dios Yayaga alläpa cuyacuy yana-  
 pacuyninwan llapan runacuna chasquinanpag  
 änicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criy-  
 icuyaptin. Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya  
 äningan cumplirgan, llapan cay patsachö runa-  
 cunapis rasumpa criyicur Abrahampa ayllun-  
 cuna cayänapag. Tsaymi llapantsicpis firmi criy-  
 icuynintsicwan Abrahampa tsurinnölla cantsic,  
 Moiséspa leynincunata cumplir o mana cumplir-  
 pis. <sup>17</sup> Tsaynöllam Diospa Palabanchö nirgan:

“Nogam churag atasca naciuncunachö  
 runacunapa taytan canayquipag.”  
 Dios Yayapa puntanchöga Abrahammi  
 taytantsic rasumpa criyicunganpita.  
 Cay Diosman Abraham criyicunganllam  
 wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni  
 imacagpita ruranganta willacur, imayca

päsananpagpis musyatsicun.✧

18 Tsay Abraham alläpa auquinna car manana wamrayog cayta puediycarpis, rasumpa firmi criyicurmi tsurin cananpag shuyarargan. Tsaynöpam Abrahamga atasca naciunchö runacunapa taytan ticrargan. Tsaymi Abrahampag Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Alläpa maytsicam gampita mirag aylluyquicuna canga.”✧ 19 Dios Yaya äningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichicllapis desanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca wañushganö caycaptin. Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca wañushganö captin, gollog mana wachacug cargan. 20 Dios Yaya äninganman criyicurmi mana ni imaypis Abraham nirgantsu: “¿Rasumpaturag o manaturag canga?” nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin cada vez mas firmi rasumpa criyicur: “Poderöso Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabargan. 21 Tsaynö Dios Yaya äninganta poderöso cayninwan cumplinanpag canganta musyarmi, Abrahamga rasumpa confiacurgan. 22 Tsaymi Diospa Palabbranchö nirgan: “Rasumpa Abraham criyicunganpitam Dios Yaya mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan.”✧ 23 Diospa Palabbranchö: “Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan” nirga, manam Abrahamllapagtsu gellgashga cargan.

24 Sinöga Señornintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa firmi criyingantsicpita, nogantsictapis mana jutsannag alli rurag

---

✧ 4:17 Gn 17:5. ✧ 4:18 Gn 15:5. ✧ 4:22 Gn 15:6.

runatanö chasquimänapagmi gellgashga cargan.  
<sup>25</sup> Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu Dios Yaya jutsantsicpita perdonamarnintsic salvamänapag. Tsaynö Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

## 5

### *Alli päsacuywan cushishga cawacuy*

<sup>1</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannagtanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli päsacuychö cawatsimantsic. <sup>2</sup> Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic yanapamashga puntanmanpis yaycuyta puedintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla imaycatapis allillata rurarnin cushishga shuyaycäshun, cielu glorianchö pagta cawacunapag. <sup>3</sup> Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinöga canan sufrirpis cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciacuna cangantapis yachacuntsic. <sup>4</sup> Tsaynö alli awantacurnin pacienciacuyta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tucuyläya desgraciacuna päsamashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga Dios Yaya änimangantsicta cumplinapag. <sup>5</sup> Tsay änicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis dëjamäshuntsu. Tsaynö pam Espiritu Santo garamarnintsic

shongontsicchö musyatsimantsic, Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta.

<sup>6</sup> Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana pueciycashgam, alli örachö Señor Jesucristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag. <sup>7</sup> Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmansu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag runaraycu wañunanpag. <sup>8</sup> Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa caycashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.

<sup>9</sup> Si canan mana jutsannagtano Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarninta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiycämarnintsicga, tsaypitapis masragmi llapan jutsa ruraynintsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamäshuntsu. <sup>10</sup> Si Dios Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsaucuychö cawacunapag amistaycäsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamäshun. <sup>11</sup> Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic cananpitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsaucuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

*Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta*

<sup>12</sup> Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallawanmi wañuypis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan. <sup>13</sup> Dios

Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsata rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan. <sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpis Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, llapan runacuna mana allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsür jutsata rurangannö mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog shamunga, jutsawan wañuyta rantin mana ushacag cawayta garamänapag.

<sup>15</sup> Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsür jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycâyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyninwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam llapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyninta tariyanga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag.

<sup>16</sup> Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyninta garamangantsicwan tsay jucllaylla runa Adán jutsata ruranganta. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpitam atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyninta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö

chasquir perdonamashcantsic. <sup>17</sup> Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan llapantsicta wañutsimäna caycappinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.

<sup>18</sup> Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita llatan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañungan llatan runacunata jutsancunapita perdonar salvanapag. Tsaymi llatan criyicugcunaga jutsannagnö mana culpayog car, Dios Yayapa puntanchö imayyagpis cawacuyanga. <sup>19</sup> Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llatan runacuna jutsa rurag ticrayargan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsür japallan Señor Jesucristo wañunganpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.

<sup>20</sup> Dios Yayam leycunata mandacurgan, runacuna atsca jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyänapag. Pero tsay atsca jutsacunata ruraycäyaptinpis Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llatan jutsancunata perdonar salvanapag. <sup>21</sup> Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wañunganpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan jutsannagta



ticratsimashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

## 6

*Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna*

<sup>1</sup> ¿Cananga imanötan ushashun? ¿Jutsata rurarllacu sigishun, Dios Yaya alli cuyacug cayninwan yanapacuynin mas yapacänanpag?

<sup>2</sup> ¡Tsaynöga manam ni imaypis canmantsu! Rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Señor Jesucristo cruzchö wañungannö, nogantsicga imayca wañushganö caycantsic jutsacunata manana ruranapag. Tsaynö jutsata manana ruranapag wañushganö caycarga, ¿imanötagshi jutsata rurarnin sigishwan? <sup>3</sup> ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui llapantsicpis imapag bautizacungantsic? Señor Jesucristoman criyicur bautizacurmi, Pay wañunganman nogantsicpis iwalantsic. Tsaynö rasumpa criyicuynintsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushcantsic.

<sup>4</sup> Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pampacashga cargantsic. Tsaymi Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannö, nogantsictapis cawatsimangantsicpita cananga jucläya alli ruragna cawacushun.

<sup>5</sup> Si Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta wañushga caycarga, Pay cawamunganpitam nogantsicpis cawamushun. <sup>6</sup> Rasumpam musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañunganta. Tsaynö

captinmi, mana alli rurag caynintsicga jancat ushacashga manana ni imaypis jutsata esclävunnö servinapag. <sup>7</sup> Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata patrontanö servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.

<sup>8</sup> Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam confiacuntsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag. <sup>9</sup> Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga car, manana ni imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuyya poderninchö manana ni imaypis car. <sup>10</sup> Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc cutilla wañurgan. Tsaymi cananga wañunganpita cawamushga car, Dios Yayallapagna imaypis cawaycan.

<sup>11</sup> Tsaynöllam gamcunapis yarpäyänayqui jutsata manana mas rurayänayquipag wañushganö cayangayquita. Tsaynöpam Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, rasumpa confiacur Dios Yayallapagna imaypis cawacushun. <sup>12</sup> Tsaymi cananga amana ushacag cuerpuyquicuna mana allicunata rurarnin imaycatapis munapangan, jutsa ruraycunawan mandayâshunayquita mana cäsurnin dējacuyanquinatsu. <sup>13</sup> Cuerpuyquicunachö maquiquicunata, shimiquicunata, llapan imaycayquicunatapis ama dējayaytsu tucuyläya mana allicunata ruranapag. Tsaypa rantinga mas bien imayca juc wañushgapita cawamushganö Dios Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimiquicuna, cuerpuyquicunachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirnin allicunallata rurayänanpag. <sup>14</sup> Tsaynö shumag

cawacuyaptiquiga mana alli munayniquicunapis mananam vencyäshunquitsu, imayca patrontanö jutsata serviyänayquipag. Tsaymi cananga gamcunaga manana unaycag leycunapa mandacuyninchönatsu cawaycäyanqui, Dios Yaya alläpa cuyar yanapayäshuptiqui.

*Señor Jesucristoman criyicurga mananam jutsapa esclävunnatsu cawantsic*

<sup>15</sup> ¿Tsaypunga imanötan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö manana cawarga jutsatatsurag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuyninwan poderöso yanapacuyninta chasquirga? ¿Tsayga manam tsaynötsu! <sup>16</sup> ¿Acäsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yaycur, mandashungayqui runapa esclävun car llapan munanganta rurayangayquita? Tsaynömi mana alli rurag runacunaga jutsapa esclävun car, wañurpis asipag infiernuchö sufriyanga. Pero Dios Yaya mandacunganta cäsucur shumag cawagcunam siga, jutsannag runacunaman ticrayanga.

<sup>17</sup> Pero gamcunapagmi Dios Yayata alläpa agradëcicü. Mas puntata mana alli rurayniquicunawan jutsapa esclävun cayangayquita dëjasquir, cananga Señor Jesucristo yachatsicungancunata rasumpa cäsucurnin, llapan shongoyquicunawan criyicur Payman entregacuyangayquita.

<sup>18</sup> Tsaynö mana alli rurayniquicunapa esclävun cayangayquipita libracasquirmi, cananga Dios Yayapa servignin jucläya alli rurag runacunana caycäyanqui.

<sup>19</sup> Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyanayquipag parlapaycäyag, jutsa

ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui. Gamcunam mas puntataga llapan entëru cuerpuyquicunata cada vez mas peor jutsata rurananpag entregacuyargayqui, Dios Yayapa mandacuyninta mana cäsurnin. Tsaynölla cananpis llapan cuerpuyquicunata Dios Yayallaman entregacuyay cada vez mas jucläya alli rurag jutsannag cayänayquipag. <sup>20</sup> Mana alli rurayniquicunawan jutsallachö esclävunö cawarmi, jucläya alli rurag libri caytapis puediyargayquitsu. <sup>21</sup> Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan ¿ima allitatan tariyargayqui? Tsaymi cananga llapan mana alli rurayangayquipita pengacurnin caycäyanqui. ¡Tsaynö jutsa rurayanganpitam runacuna wañuyan infiernuchö asïpag sufriyänanpag! <sup>22</sup> Pero cananmi säga tsay jutsayquicunapita libracashgana car, Dios Yayata servignin jucläya alli rurag jutsannagna cayanqui. Tsaymi cananga Dios Yayawan imayyagpis mana ushacag cawaychö cayta tariyanqui. <sup>23</sup> Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi. Pero Dios Yayapa cuyacuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin Paywan pagta imayyagpis cawacuymi.

## 7

### *Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy*

<sup>1</sup> Waugecuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycunata musyayanqui. ¿Acäsu manacu musyayanqui juc runa cawaycarl-laragga, tsay leycunapa mandädunchö canganta?

<sup>2</sup> Masqui juc ejempluwan niyāshayqui: Juc casāda warmi gojan cawaycaptinga casarangan ley mandangannömi tsay gojanllawan cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi siga, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis librina tsay warmi quēdacunga. <sup>3</sup> Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag juc runawan casararninga adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacunganpita librina carmi siga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu ruraycan.

<sup>4</sup> Tsaynöllum gamcunapis waugecuna y panicuna, leypa mandādunchö cayargayqui. Pero nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpunwan wañurmi, tsay leypa mandacuyninpita libramashcantsic. Tsaymi cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin, imayca casāda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana car, Pay munangannö allicunallata rurarnin cawacuyay. <sup>5</sup> Puntata mana alli ruraynintsicuna cuerpuntsicta dominaptinmi, leycunapa mandacuyninchö cawarnin mana cäsucur, cuerpuntsicpa munayllanchö cawargantsic. Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyagpis infiernuchö sufrirnin ñacanapag. <sup>6</sup> Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa poderninchö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninpita librina cawacuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga leycunapa mandacuyninchö manana cawar, juc shumag

alli cawacuychöna cawashga Espiritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayallata servishun.

*Jutsacunawan lüchagnörag cangantsic*

<sup>7</sup> ¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima jutsäcuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyämantsu cargan, si Dios Yaya mandacungan leycunachö mana gellgashga captinga: “Ama runamajiquipa imantapis codiciar munapaytsu.”<sup>☆</sup> <sup>8</sup> Pero jutsasapa runa captimi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag, codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna cäsi venceman. Pero leycunata manarag yachacurga juc runa manam musyantsu ni ima mana alli cangantapis. <sup>9</sup> Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi säga, tucuyläya jutsata rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car, <sup>10</sup> condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacurgan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munangannö cawayänapag. Pero tsay ley mandacunganta yachacusquir mana cäsurmi, llapan jutsäwan condenacashga cargä, infiernuman aywanäpag. <sup>11</sup> Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis mana cumplinäpag. Tsay leyta

<sup>☆</sup> **7:7** Ex 20:17; Dt 5:21.

mana cumpliyta puediptimi, jutsa rurayga imayca infiernuman cachamar wañutsimagnö catsimargan.

<sup>12</sup> Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada mandacunganpis mana jutsannag rasumpacag alläpa allish. <sup>13</sup> Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag tigratsimargan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Sinöga quiquipa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgan. Tsay jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyninwan infiernuman cachamar wañutsimänan cargan. Tsay mandamientucunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli canganta musyantsic.

<sup>14</sup> Musyantsicmi Dios Yaya Espiritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga jutsasapa cayniwanmi, imayca juc esclävunö jutsapa poderninchö caycä. <sup>15</sup> Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana munangäcunallata ruraycä. <sup>16</sup> Rasumpam musyä mana allicunata rurangäta. Pero mana allicunata ruraycangäta musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä. <sup>17</sup> Tsaynöpam cananga manana quiquinatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman. <sup>18</sup> Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga pueditsu. <sup>19</sup> Allicunallata rurayta munangätaga

manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag jutsacunallata imaypis ruraycä. <sup>20</sup> Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquïnatsu ruraycä. Sinöga nogachö jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.

<sup>21</sup> Tsaymi nogata imaypis caynö päsaman: Allita rurayta munaptïpis, mana alli ruraynïcunam mas venceman.

<sup>22</sup> Llapan voluntänïwanmi alläpa cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan leycunata.

<sup>23</sup> Pero quiquïpa shongöchö voluntänïpa contran jutsacuna canganta musyaptïmi, ruraynïtawan yarpaynïtapis atajaman allicunata ruranäpagpis.

Tsay jutsam yarpaynïtawan munaynïtapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö caycätsin.

<sup>24</sup> ¡Ay nogalla! ¡Imanörag calläshag! ¿Pitan cay jutsasapa wañutsicug cuerpupita salvamanga, infiernuman mana aywanäpag?

<sup>25</sup> ¡Dios Yayatam alläpa agradëcicü, Señorintsic Jesucristowan libramar salvamanganta!

Tsaymi cananga llapan shongöwan y yarpaynïwan, Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir, imayca esclävunö Payllatana serviya munä. Pero mana alli rurag cuerpümi jutsa ruraypa poderninchö caycätsiman.

## 8

### *Espïritu Santowan imaypis cawacuy*

<sup>1</sup> Tsaymi canan Señor Jesucristoman criyicug-cunataga Dios Yaya condenanganatsu. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicungäpitam jutsata rurarnin infiernuman aywanä caycaptin, Espïritu Santo



libramar allı rurag runatana cawaycätsıman.  
<sup>3</sup> Dios Yaya mandacungan leycunata mana cäsushgam, mana allı ruraynıntsıcpıta tsay leycuna libramaynıntsıcta pıedıntsı. Pero quıquin Dios Yaya japallan Tsurınta cay patsaman cachamurgan, nogantsıcnö cuerpuyog runata. Señor Jesucristoga ni ima mana allıta ruranganpıtam nogantsıcraycu cruzchö wañurgan, imayca juc garaynö pägacurnın llapan jutsantsıcta ushacätsınanpag. Tsaynöpam llapan jutsantsıcpıta perdonar libramashcantsı.  
<sup>4</sup> Tsaynö captınmi, cananga mana allı ruraynıntsıcpıta podernınchönatsı cawantsı. Tsaymi cananga Espıritu Santopa podernınwan cawacur, Dios Yaya mandacungan jutsannag leycunatana cäsır, jıtsa ruraycunataga manana cäsıntsıcnatsı.

<sup>5</sup> Tsay cuerpunpa munaynın jutsacunata cäsıgcunaga imaypıs mana allı rurag cuerpunpa munaynınta yarpararmı cawaycäyan. Pero Espıritu Santowan caycagcunaga, Espıritu Santo munangannö allıcnallata rurarnın yarpararmı imaypıs cäsıcuyan. <sup>6</sup> Tsay cuerpunpa munaynın jutsacunatawan yarpaynınta cäsıg runagam wañurnın, infıernuchö imayyagpıs sufrınga. Pero Espıritu Santo yachatsıcunganta yarpararnın cäsıgcunaga allı päyacıychömi Dios Yayawan imayyagpıs cawacuyanga. <sup>7</sup> Tsaynö jıtsata rurarnın munaynınwan mana allıta yarparag runaga, Dios Yayatam contrarnın chıquıycan. Tsay runaga Dios Yaya mandacungan leycunata manam cäsıyta munantsı ni Dios Yaya munangantapıs rurayta pıedıntsı. <sup>8</sup> Tsaynö

jutsancunapa mandädunchö caycagcunaga, manam Dios Yaya munangantaga ni imatapis rurayta puedintsu.

<sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuerpuyquicunapa mandädunchö cayanquitsu, Dios Yayapa Espiritu Santonwan cawarga. Maygan runapis Espiritu Santowan mana cawarga, manam Señor Jesucristopatsu. <sup>10</sup> Pero gamcunachö Señor Jesucristo caycaptin, jutsata rurayangayquipita cuerpuyquicuna wañushga caycaptinpis, Dios Yayam almayquicunata cawatsin jutsannag imayyagpis cawanapag Señor Jesucristo wañunganraycu. <sup>11</sup> Señor Jesucristota wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espiritu Santonmi, gamcunachö caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa ushacag cuerpuyquicunatapis cawatsimunga, Espiritu Santo gamcunachö cawaptin.

<sup>12</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convenientantsicnatsu jutsa rurag cuerpuntsicpa munayninta cäsurnin cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata cäsurnin servinallapagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga. <sup>13</sup> Si cuerpuyquicunapa munayllan jutsacunata rurar cawarga, infiernuman aywarmi wañur ushacäyanqui. Pero Espiritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta manacagman churarnin manana mas rurarmi süga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanqui. <sup>14</sup> Pipis Dios Yayapa Espiritu Santon mandacunganta cäsurnin rurarmi, Paypa

wamrancuna cayan. <sup>15</sup> Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa esclāvun car, Dios Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanquinatsu Espiritu Santon gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: “Dios Taytallä” nir.

<sup>16</sup> Nogantsicpa yarpaynintsictam quiquin Espiritu Santo musyatsimantsic, Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta. <sup>17</sup> Tsaynö Dios Yayapa wamran cangantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan pagtam Dios Yayapa eredërucunanö imayyagpis glorianchö cawacushun.

### *Alläpa cushicuypag Dios Yayapa glorian*

<sup>18</sup> Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapis iwalantsu, janag patsa gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuypag canganta yarparcushgaga. <sup>19</sup> Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata chasquiyänanpag. <sup>20</sup> Llapantsictam Dios Yaya camamargantsic mana ni imayypis wañur ushacänanpag. Pero jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacayänanpag permirtirgan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin. <sup>21</sup> Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir ushacätsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi

Dios Yayapa wamrancunaga alläpa cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuyupita libri cawacuyanga.

<sup>22</sup> Musyantsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacunapita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycäyanganta.

<sup>23</sup> Tsay camangancuna sufriyangannöllum nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero nogantsicchö Espiritu Santo caycaptinga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa wamrancuna canapag. Tsaynöllum musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga cuerpuntsiccuna garamänapag canganta.

<sup>24</sup> Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsictam cananyag shuyaycantsic. Si Dios Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam shuyashwannatsu. Pipis änicunganta rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarannatsu.

<sup>25</sup> Pero nogantsicmi siga Dios Yaya änimangantsicta chasquinapagcagta mana ricaycarpis, rasumpa confiacurnin pacienciatur shuyaycantsic.

<sup>26</sup> Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptinpis, Espiritu Santo yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö mañacuyta yachaycashgam, Espiritu Santo nogantsicpag llaquicuyninwan mañacamun mana parlar alläpa rugacuywan.

<sup>27</sup> Tsaynö pam quiquin Dios Yaya llapantsicpa shongontsiccunata regen. Tsaynöllum Espiritu Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios Yaya munangannö Espiritu Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin rugacun.

*Señor Jesucristoman criyicurmi, llapan mana  
alli ruraycunata vencersic*

<sup>28</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcunapag dispöninganta, llapan imayca päsapinpis allilla canapag. Tsay cuyagnin runacunata acrarinmi gayashga quiquin Dios Yaya munangannölla.

<sup>29</sup> Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan piman criyicunapag canganta. Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin Jesucristoman criyicur, Paynölla alli rurag cashga mayorcag waugentsic canapag canganta.

<sup>30</sup> Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicta acramargantsic, Paypa wamrancuna canapag. Tsaymi Payga Señor Jesucristoraycu jutsannagta chasquimarnintsic, glorianchö alläpa cushicuy shumag cawayta garamäshun.

<sup>31</sup> ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic caycaptinga manam ni pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu.

<sup>32</sup> ¿Si Dios Yaya Tsurin Jesucristota mana llaquipar nogantsicraycu wañunanpag permitycarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yanapacuyninwan Tsurinwan pagta llapan imayca bendiciunninta garaycamashwan?

<sup>33</sup> ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpimaynintsicta pueidinman? Paymi mana jutsannagtanö chasquimashcantsic.

<sup>34</sup> ¿Pirag condenamaynintsicta pueidinman? Señor Jesucristom wañunganpita cawamur, Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan imaypis nogantsicpag rugacurnin mañacur.

<sup>35</sup> ¿Pirag Señor Jesucristopa cuyacuyninpita raquimaynintsicta puedinman? Imayca ajachö car sufrishgapis, llaquicushgapis, chiquir gaticachämashgapis, mallagashgapis, ratay purishgapis, ima peligruchö caycashgapis o wañutsimaynintsicta munayaptinpis, Payga manam ni imay dëjamantsictsu. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö niran:

“Gamman criycayämuptimi imaycay örapis runamajicuna  
chiquir wañutsiyämayta munayan.  
Imayca camalchö wañunanpag destinashga  
üşhatanömi  
wañutsiyämänapag ricapaycäyäman.”<sup>☆</sup>

<sup>37</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam vencemäshuntsu. Mas bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat venceshcantsic cuyamagnintsic Señor Jesucristopa poderninwan. <sup>38</sup> Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios Yayapa cuyacuyninpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis ni angelcunapis ni supaycunapis ni canan caycagcunawan ni shamugpagcagcunapis ni mas poderyogcunapis, <sup>39</sup> ni altu cieluchö caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö caycagcunapis ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios Yaya cuyamangantsicpitaga llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

## 9

### *Dios Yaya acrangancuna*

---

<sup>☆</sup> **8:36** Sal 44:22.

<sup>1</sup> Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam llullacütsu. Espiritu Santom concienciächö musyatsiman rasumpacagllata willaycäyangagta: <sup>2</sup> Nogam shongöchö alläpa sufrir llaquicornin imaypis caycä, Israel marcamajicunapag yarparar. <sup>3</sup> Nogaga alläpam munäman cuyanga Israel marcamajicuna salvacashga cayänanraycu, Señor Jesucristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin condenacar infiernuman aywanäpagpis. <sup>4</sup> Israelcunagam unay awiluntsic Moisésa aylluncuna cayan. Paycunaga Dios Yayapa acrashga wamrancuna car, ricäyashga Dios Yayapa cushicuypag chipacyag poderninta. Tsaynöllam israelcunata Dios Yaya conträtuta rurar äninganta mandargan, leycunata cumpliyänapag. Paycunatam Dios Yaya yachatsirgan imanö quiquinpa templunchö adorayänapag. Payga llapan bendiciunninta garanapagmi änirgan. <sup>5</sup> Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa Jacobpa chunca ishca y tsurincunapa awiluntsiccunapa ayllunmi cayan. Tsaycunapa unay ayllunpitam Dios Yayapa Tsurin Cristopis yurirgan. Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin Dios, Paytaga imayyagpis alabashun. Tsaynö caycullätsun.

<sup>6</sup> Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcunata äninganta nirga. Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam llapan israelcunapita Dios Yaya acrangantsu cayan. <sup>7</sup> Aunqui Abrahampa mirayninpita carpis, manam llapantsu legítimu wamrancuna

cayargan. Mas bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: “Rasumpacag aylluyquicunaga tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga.”<sup>8</sup> Tsaymi entendintsic Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam llapantsu Dios Yayapa wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äningarman criyicur confiacugcunallam, Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga cayan. <sup>9</sup> Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya äningar: “Poderniwan caypita juc watata cutimunäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga.”<sup>8</sup>

<sup>10</sup> Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millishu wamrancunata geshyacurgan. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay millishu wawancuna manarag yuriptinmi, allita mana allita rurayaptinpis gepacag wawanta Dios Yaya asipag acrargan. <sup>12</sup> Tsaynöpam musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya unaypitana dispöninganta tsay wamrata acrarnin cumplinanpag. Tsaymi Rebecata Dios Yaya nirgan: “Puntata yurigcag wawayquim gepan yurigcag wawayquipa servignin canga.”<sup>8</sup> <sup>13</sup> Quiquin Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Jacobtam cuyargä, pero Esautaga chiquirgämi.”<sup>8</sup>

<sup>14</sup> ¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu ruran? ¡Manam tsayga tsaynötsu! <sup>15</sup> Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan: “Llaquiyta munangä runatam llaquishag,

---

✧ 9:7 Gn 21:12. ✧ 9:9 Gn 18:10,14. ✧ 9:12 Gn 25:23. ✧ 9:13 Mal 1:2-3.



cuyayta munangä runatam cuyashag.”☆

<sup>16</sup> Tsaymi juc runataga Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munanganpitatsu ni imatapis allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuyninwanmi llaquipanga.

<sup>17</sup> Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Palabranhö nirgan: “Gamtaga, rey canayquipagmi churargog. Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa poderöso Dios cangäta ricätsicupti, entëru munduchö llapan runacuna Dios Yaya cangäta musyayanga.”☆ <sup>18</sup> Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munangancag runata llaquipanga. Pero mana wiyacug upatanö chucru shongoman ticratsiyta munarga ticratsingam.

<sup>19</sup> Pero waquiquiga niyämänquim: “¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta amatsacuyta puedin? Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis culpatsaycämantsic?”

<sup>20</sup> Pero nogam niyag: “¿Gamcunaga pitan cayanqui, Dios Yayata rimarnin contestayänayquipag? Acäsu manca rurag runata manca rurangan parlapantagcu: ‘¿Imapagtan cayricugta ruramashcanqui?’ ”☆ <sup>21</sup> ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc mitullapita munanganmannö tucuyläyata rurananpag? Aumi paygam ruran juc shumagta allicagllachö üsananpag y juccagtanam ruran lluta imaycachöpis segidu üsananpag.

<sup>22</sup> Tsay cuentanömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan castigarnin

---

☆ **9:15** Ex 33:19. ☆ **9:17** Ex 9:16. ☆ **9:20** Is 29:16; 44:9.

ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa paciencianwan awantan. <sup>23</sup> Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag acrashgacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churangannö llapan bendiciunninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta. Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios Yaya dispöningan llapan allicagcunata cushicuy glorianchö garamänapag cangantapis. <sup>24</sup> Dios Yayaga manam

judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga mana judiucagcunatapismi. <sup>25</sup> Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi, cananga nogapa wamräcuna cayänapag churashag.

Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag.”<sup>✠</sup> <sup>26</sup> Tsaynöllam Dios Yaya nirgan:

“Tsay patsan marcachö

‘Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui’ niyangan-cunam,

cananga ‘cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.’”<sup>✠</sup>

<sup>27</sup> Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

“Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mirashga carpis

waquillanmi gorinö salvacäyanga. <sup>28</sup> Tsaymi Dios Yayaga unaypitana dispöninganta cumplir,

✠ 9:25 Os 2:23. ✠ 9:26 Os 1:10.

mana demorarlla cay patsata poderninchö catsir, llapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa ushacätsinga.”✧ 29 Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

“Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permitishga captinga, imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jan-cat ushacashgana cashwan cargan.”✧

*Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan*

30 Canan cayta niyëshayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayänapag mana ashiycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga Dios Yayapa puntanchö jutsannag ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. 31 Pero israelcunaga niyargan: “Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir alli rurag runacuna cashun” nir. Tsaynö leycunallaman salvacäyänanpag confiacuycar, mana rasumpa cumpliyta puedirmi, mas peor mana alli rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Dios Yayapis castigananpag condenanga. 32 ¿Imanirmi leycunata cumpliyta puediyargantsu? Paycuna alli rurag runa cayänapag Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliyta munarmi, Señor Jesucristoman criyicuyargantsu. Imayca nänipa aywaycar rumichö trompesar ishquignömi, Señor Jesucristoman mana criyicur

✧ 9:28 Is 10:22-23. ✧ 9:29 Is 1:9.

israelcuna jutsaman ishquirnin shicwayargan.

<sup>33</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Nogam Sión marcaman Tsurï Cristota mandarnin wajipa cimientun rumitanö churashag.

Tsay churangä rumiwan trompesarnin ishquir shicwayänanpag.

Pero japallan Tsurïman criyicugcunam siga mana ni imapita pengacur

ni imaypis jutsamanga ishquirnin shicwayangatsu.”<sup>✧</sup>

## 10

<sup>1</sup> Waugecuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacucä llapan Israel castäcuna salvacashga cayänanpag. <sup>2</sup> Paycunapa jananmi rasumpa willacurnin declaraytapis puedi,

Dios Yayata llapan voluntänincunawan serviyta alläpa munayanganta. Pero tsaynö alläpa serviyta munayangapis manam ni imapag väleitsu, Dios Yaya munangannö mana rurayta yachayaptin. <sup>3</sup> Dios Yayallapita jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi, quiquincunapa munayllancunawan imaycatapis rurayta munar, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan jutsannag cawacuyninga cäsuyargantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, unaycag leycunapa poderninpis cannatsu, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin Dios Yaya jutsannagta chasquiptin.

---

<sup>✧</sup> **9:33** Is 8:14; 28:16.

5 Tsaynömi unay tiempu Moisés leyninchö mandacunganta gellgar nirgan: “Si pipis leycuna mandacunganllata cäsurnin cumplirga, tsay ley mandacungancunallachömi cawacunga.”<sup>✠</sup>

6 Pero rasumpa firmi criyicugcunapagmi, Diospa Palabranchö nirgan: “Ama shongollayquicunachö yarpäyaytsu ¿Pirag cieluman yaycunga?” (Señor Jesucristota cay patsaman bñajatsimunapag.)<sup>✠</sup>

7 O “¿Pirag patsa rurinchö wañushgacunaman aywanga?” (Señor Jesucristota wañushgacunapita cawatsimurnin sübitsimunapag.)<sup>✠</sup>

8 ¿Tsaypunga imanirtan willacun? “Gampa läduyquichömi Diospa Palabran caycan, yachacur entendinayquipagga manam alläpa ajatsu. Mas bienmi shimiquicunawan shongoyquicunachö caycan, mas firmi criyicuyänayquipag.” Tsaymi nogacunaga cay Palabrancunata willacuyä, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänayquipag.<sup>✠</sup>

9 Si gamcuna “Señor Jesucristo rasumpa poderoso Dios cangata” shimiquicunawan willacur, llapan shongoyquicunawan wañunganpita cawamunganta criyirga, rasumpam salvacäyanqui.

10 Si Señor Jesucristoman llapan shongoyquicunawan confiacuyaptiquiga, Dios Yayapis jutsannagtanömi chasquiyäshunqui. Tsaynölla rasumpa firmi confiacurnin shimiquicunawan maytsaychöpis willacuyanqui salvacashga cayänayquipag.

11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Pipis Payman rasumpa criyicuptinga, manam ni pipis ni

✠ 10:5 Lv 18:5. ✠ 10:6 Dt 30:12. ✠ 10:7 Dt 30:13. ✠ 10:8 Dt 30:14.

imapita pengacatsingatsu.”✧ <sup>12</sup> Nogantsicga judiu o mana judiu carpis, Dios Yayapa puntanchöga iwallam cantsic. Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan poderöso Diosnintsic carmi, pitapis Payman rugacurnin mañacugcunataga llapan bendiciunninwan yanapanga. <sup>13</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Pipis Dios Yayaman gayacurnin mañacugga salvacangam.”✧

<sup>14</sup> Tsaymi cananga ¿imanötan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag criyicurga? ¿Imanötan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana wiyarga? ¿Imanötan pipis wiyanga mana willacuyaptinga? <sup>15</sup> ¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¡Alläpa cushicuypagmi chaquillapa maytsayta purir alli päyacuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacug runacuna shayämuptin!”✧

<sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmanga. Tsaypagmi unay willacug profëta Isaíaspis nirgan: “Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicman?”✧ <sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabrantawiyarnin mas alli entendinantsic. Tsay willacuy wiyangantsicga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi, mas firmi criyicunapag. <sup>18</sup> Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¡Aumi, rasumpam llapan wiyayargan!

✧ **10:11** Is 28:16. ✧ **10:13** Jl 2:32. ✧ **10:15** Is 52:7. ✧ **10:16** Is 53:1.

“Maytsay mundumanmi paycunapa willacuynin-cuna musyatsicurnin chargan.  
Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu.”✠

19 Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israel-cuna entendiyan? Unay Moisésmi puntata Diospa Palabranta gellgar niran:

“Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam israelcunata chiquinacatsiyäshayqui.

Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyäshayqui.”✠

20 Tsaymi unay willacug profëta Isaíaspis valoracuycur mana mantsacur niran:

“Mana ashimag runacunam tariyämanga. Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä.”✠

21 Pero israelcunapagmi niran:

“Juc junag entërum maquïta lamcarargä, mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman.”✠

## 11

*Wallcalla quëdagcag israelcunallam Señor Jesu-cristoman rasumpa criyicuyargan*

1 Tsaymi tapuyäshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin manacu chasquirgan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä, unay awiluntsic Abrahampa ayllun miragpita Benjamín shutiyogpa castan.

✠ 10:18 Sal 19:4. ✠ 10:19 Dt 32:21. ✠ 10:20 Is 65:1. ✠ 10:21 Is 65:2.

2 Dios Yayaga manam Israel marcanta rechazargantsu, unaypitana regernincuna acrashga car. ¿Manacu musyayanqui unay willacug profëta Elías israelcunapa contran Dios Yayata parlapar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa puntanchö acusarnincunam nirgan: 3 “Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Adorayâshungayqui altarniquicunatam jancat juchutsiyashga. Nogallanam japallä quëdashcä y nogatapis wañutsiyämaytam munaycäyan.”✧  
 4 Pero Dios Yayaga ¿imanirtan Elíaستا contestargan? “Asta cananyagmi ganchis waranga runäcunata acrarnin camantsashcä Baal shutiyog diosman ni imay mana adorarnin mana gongorpacushga cayaptin.”✧ 5 Tsaynöllam cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla acrangän israelcuna Señor Jesucristoman criyicuyashga. 6 Dios Yayaga cuyacuy llaquipäcuyninwanmi acrashga, manam ni ima allicunata rurayanganpitatsu. Si allicunallata rurayanganpita acrashga cappinga, Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninwan acrangantsu manam cayanman cärgan.

7 ¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänapag llapan voluntänincunawan ashirpis manam tariyangatsu. Pero Dios Yaya acrangancagcunam siga, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin salvacäyänapag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana cräsucugcunaga mas peor chucru shongo mana ima entendigman ticrayargan. 8 Tsaypagmi Diospa

✧ 11:3 1 R 19:10,14. ✧ 11:4 1 R 19:18.



Palabran gellgashgachö nirgan:

“Dios Yayam permitirgan imayca machashga puñunagnö

mana ni imata entendiyänapag.

Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu

ni rinrincunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu.”<sup>✧ 9</sup> Tsaymi unay rey Davidpis

Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Cushicuypag fiesta rurayanganga imayca trampanö catsun,

israelcuna mana alliman ishquir castiguta chasquiyänapag.

<sup>10</sup> Ñawincunapis imayca tutapagnö catsun,

mana ni imata ricarnin mana entendiyänapag.

Tsaynöllä imayca alläpa lasag gepita apariyaptin, wagtancuna gomruyashga asipag castiguwan sufriyätsun.”<sup>✧</sup>

*Imayca juc jachaman enjertagnö mana judiucagcunatapis Dios Yaya salvangan*

<sup>11</sup> Cananmi yapay tapuyag: “¿Acäsu trompesagnö mana allicunaman ishquiyargan, imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana cutiyänapagcu?” ¡Tsayga manam tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criyicug caynincunawan jutsacunata rurayanganpita,

mana judiucagcuna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna Dios Yayata mana cäsuyanganpita alläpa pësacur llaquicuyänapag. <sup>12</sup> Pero si israelcuna mana alliman ishquir caycäyaptin, maytsay entëru

✧ **11:8** Dt 29:4; Is 29:10. ✧ **11:10** Sal 69:22-23.

munduchö mana judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö salvacashga caycäyaptinga, mas mejorragmi canga Dios Yayapa salvaciunninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor Jesucristoman criyicuyaptin. Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atsca riquësata tarishganö alläpa cushishga juc llayllanö cawacuyanga.

<sup>13</sup> Gamcuna mana judiucag runacunatam parlapaycäyag. Dios Yayam cachamargan noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata willayarniqui yachatsiyänagpag. Diospa Palabranta willacunäpag cachamashga captinmi, imaypis nogapagga alläpa välen gamcunata willayänag. <sup>14</sup> Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna waquincagllapis salvacayta munayänanpag mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicurnin salvacagta ricar. <sup>15</sup> Si Dios Yayata judiucuna mana cäsurnin rechazaycäyaptin, entëru munduchö runacuna Señor Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amistaycäyaptinga, ¿manatsurag wañushgapita cawamugnö Dios Yayaman yapay cutiyaptin alläpa cushishga chasquinman? <sup>16</sup> Imayca tantata masarar jornuman puntata churasquir alli yargascamuptinga, llapanpis allilla cananpag cangantam musyantsic. Tsaynömi juc jachapa jawan allish cawaycaptinga llapan ramancunapis allish cawayanga. Tsaynöllam unay awiluntsic Abrahamta Dios Yaya cuyarnin jutsannagtanö chasquinganpita, Abrahampa ayllun cangantsicpita nogantsic Israel runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic

jutsannagta chasquimäshun.

<sup>17</sup> Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta wallusquir, jucläya lluta aceitunaspä rämanta tallurnin injertasquishga, tsay alli aceitunaspä jawanwan alimentäcur shumag tsegllimur wiñan. Tsaynöllam waquincag judiucunapis mana cäsurnin, Dios Yayapita raquicashga caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan juntawacasquir, Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui iwal chasquiycäyanqui. <sup>18</sup> Tsaynö caycappinga, ama rasumpa judiucunapita mas aläbacuyanquitsu mana judiucagcunaga. Tsaynö aläbacuyänayquipagga shumagrag yarpachacuyanqui, israelcunapa imayca juc jachapa rämännö chapanpita cawatsiyäshungayquita. Israel casta runacunaga imayca jawayquicunanö captinmi, Dios Yaya dispöningännö rasumpacag judiucuna imayca jacha rämancunata cawatsingännö caycätsiyäshunqui. <sup>19</sup> Waquiquigam niyämanqui: “Jachapa rämanta wallugnömi waquincag israelcunata Dios Yaya jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö paycunapa rantin churamänapag.” <sup>20</sup> Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya gargorgan y gamcunanam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alli tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipita ama aläbacuyaytsu. Mas bien mantsacurnin cuidacuyay Señor Jesucristoman firmi criyicur, gamcunatapis Dios Yaya mana gargoyäshunayquipag. <sup>21</sup> Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin

mana llaquipaypa castiganganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata castigayāshunqui si Señor Jesucristoman criycuyangayquita dējayaptiquiga.

<sup>22</sup> Tsaymi yarpāyay Dios Yaya cuyacuy llaquipācuyninwan allāpa mantsaypag castigacunganta. Israelcuna mana cāsucur mana allicunaman ishquiyanganpitam Dios Yaya mana llaquipar castigargan. Pero gam mana judiucagcunatam sāga, Dios Yaya cuyarnin llaquipāyāshunqui Señor Jesucristoman rasumpa firmi criycuyangayquipita. Si tsaynō Payman criycur mana sāgiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi castigayāshunqui. <sup>23</sup> Si israelcuna mana criycug cayanganta dejasquir, rasumpa yapay criycuyaptinga, Dios Yāyam allāpa poderōso cayninwan puntata cayanman cutitsinga. <sup>24</sup> Tsaymi gam mana judiucagcuna, imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rāmannō caycar, allicag aceitunaspā yuranman mana iwalaycarpis injertādom cayargayqui. Tsaypita mas fācilmi canga judiucuna allicag aceitunas jachapa rāmannō caycar, quiquinpa yuranllaman cutir yapay tsegllimugnō Señor Jesucristoman rasumpa firmi criycuyaptinga.

*Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga*

<sup>25</sup> Wauegcuna y panicuna, nogaga manam munātsu alābacur cayānayquipag, cay imayca pacaraycagnō mana musyayangayquita regeyānayquipag: Casi llapan israelcunam mas chucru shongo ticrayashga Señor Jesucristoman mana criycuyanganpita. Tsaynōpam asta llapan

mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanganyag israelcunaga mana criyicug chucru shongo quëdayanga. <sup>26</sup> Tsaypitaragmi llapan israelcuna salvacashga cayanga, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:

“Sionpita llapanta libragncuna shamurmi, unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncunapita

llapan jutsancunata limpiashag nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.

<sup>27</sup> Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi, unay aylluncunata änirnin conträtu rurangäta cumplishag.”✧

<sup>28</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana judiucagcuna criyicuyanganpita, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bienniquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta cuyananpag äninganpita. <sup>29</sup> Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayamangantsicpitaga manam ni imay dëjamantsictsu ni imata garaycamarnintsicpis gechumantsictsu.

<sup>30</sup> Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsuyargayquitsu. Pero cananga israelcuna mana cäsucug cayanganpita, gamcunatapis Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyashushcanqui. <sup>31</sup> Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata llaquipäyashungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiempuchö Dios

✧ **11:27** Is 59:20-21; 27:9; Jer 31:33-34.

Yayapa llaquipäcuyninta chasquiyanga. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug cayänapag. Tsaynö llapan mana cäsucuycâyaptinpis Dios Yayaga Señor Jesucristoman confiacur criyicuyanganpitam, llapantapis cuyarnin iwalla llaquipanga.

*Cushicuynintsicwan Dios Yayata alabashun*

<sup>33</sup> ¡Imaläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan!

Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entendintsu, ni rurangantapis manam musyayantsu.

<sup>34</sup> “¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta regeshga?

O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?”<sup>✧</sup>

<sup>35</sup> “¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregargan,

Dios Yaya mas gepata päganapag?”<sup>✧</sup>

<sup>36</sup> Dios Yayallapita llapan imaycapis shamurmi, llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan.

¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic!

Tsaynö caycullätsun.

## 12

*Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun*

<sup>1</sup> Tsaymi waucecuna y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyähuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuyquicunata imayca

✧ 11:34 Is 40:13. ✧ 11:35 Job 41:11.

garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur adorayay. <sup>2</sup> Tsaynö caycarga amana sigiyaytsu cay munduchö mana alli rurag runacunanöga. Mas bien allicunata yarparnin, alli rurag cayay cuerpuycicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin cushitsiyanqui.

<sup>3</sup> Dios Yaya yachayni garamashga captinmi, gamcunatapis yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana caycarga aläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criyicuyniquicuna garayäshungayquiwan imaycachöpis rasumpacagllata yarpar cawacuyay. <sup>4</sup> Tsaymi cada ünupa jucllaylla cuerpuntsic caycarpis, llapan partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan.

<sup>5</sup> Tsaynömi nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga juc cuerpunölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünü imayca cuerpupa llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga cawaycantsic.

<sup>6</sup> Tsaynöpam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug cayninwan cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunanpag yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan willacutsun. <sup>7</sup> Si criyicugmajincunata yanapagcunaga yachaynin chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun.

Tsaynöllä yachatsicug cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun. <sup>8</sup>Tsaynöllä criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun mana alli ruraycunata dējasquir, allicagcunallatana rurayānanpag. Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imapagpis interesyog generōso cayninwan garaycutsun. Criyicugmajincunata mandacugcagga, rasumpa cumplidu allish mandacug catsun. Tsaynöllä faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan voluntäninwan llaquiparnin yanapaycutsun.

### *Rasumpa cuyacuy*

<sup>9</sup> Ama janan shongollaga runamajiquicunata cuyayaytsu. Mas bien llapan mana alli rurayniquicunata melanarnin dējasquir, allicagcunallatana rurar cawayay. <sup>10</sup> Llapayquipis imayca juc waugenöllä jucnin jucninwanpis rasumpa cuyanacurnin respetanacur, quiquiquicunapitapis mas allicagpag churar alābanacurnin shumag cawacuyay. <sup>11</sup> Imatapis rurayānayquipag captinga ama ni imaypis gelanāyaytsu. Mas bien llapan voluntäniquicunawan Dios Yayata cushishga serviyay. <sup>12</sup> Dios Yaya salvayāshunayquipag ichicllana faltaycaptinga, Payta shuyararnin alläpa cushishga cawacuyay. Imayca sufrimientuta päsarpis pacienciacur, mana dējaypa Dios Yayaman segidu mañacuyay. <sup>13</sup> Si criyicugmajiquicuna faltäpucuptinga, imaycallawanpis yanapaycuyanqui. Si pipis wajiquiman posadacug chämuptinpis, cushishga posadaycatsiyanqui.



14 Tsaynöllä chiquir gaticachäyāshugni runacuna-  
napagpis Dios Yayaman mañacuyay paycunata  
bendiciunninwan yanapaycunanpag. Pero ama  
mañacuyanquitsu tsay chiquiyāshugniquicunata  
Dios Yaya castigananpagga. 15 Cushishga  
caycagcunawanpis pagta cushishga cayanqui.  
Pero llaquicur wagaycag runacunawanpis,  
pagta llaquicurnin wagar cayanqui. 16 Jucnin  
jucninwanpis yanapanacur shumag pāsacuychō  
cawacuyay. Ama allishtucurnin orgullōso  
yachagtucuyaytsu. Mas bien wactsacunawan  
pagta imaycanōllapis cawacuyay. Gamcunaga  
ama waquincagpita mas yachagtucurnin  
orgullōso cayanquitsu.

17 Si pipis contrayquicuna mana allicunata  
ruraptinpis, ama mana alliwanga cutitsiyan-  
quitsu. Gamcunaga llapanpa puntanchō mas  
allicunallata imaypis rurayānayquipag mas procu-  
racuyanqui. 18 Imaycanōpis llapan runacunawan  
shumag alli pāsacuychō cawacuyanqui. 19 Ama ni  
imaypis chiquishugniquicunata vengayanquitsu,  
cuyashga waugcuna y panicuna. Tsaypa  
rantinga tsay chiquishugniquita dējaycuyay,  
quiquin Dios Yaya castigananpag. Tsaypagmi  
Diospa Palabran gellgashgachō nirkan: “Nogatam  
tōcaman vengarnin mana alli ruranganpita  
pägar castiganāpag” ninmi, Dios Yayaga.✧  
20 Tsaymi gamga, “si chiquiyāshugniqui faltapucur  
mallagaptinga, imaycallatapis garaycunqui.  
Tsaynöllä yacunaptinpis, yacun garaycuyanqui.  
Tsaynō cuyarnin yanapayaptiquim, tsay  
chiquishugniquiga allāpa llaquicurnin

---

✧ 12:19 Dt 32:35.

yarpachacur pengacunga.”☆ 21 Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita dëjacunquitsu. Tsaypa rantinga alli ruraycunawan mana alli ruraycunata vencenqui.

## 13

### *Llapan mandacug autoridäcunata respetashun*

1 Mandacug llapan autoridäcunata cäsuyanqui, Dios Yayam llapan autoridäcunataga churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay churayangan autoridäcuna quiquin Dios Yaya acrarnin churangallanmi cayan. 2 Tsaymi pipis autoridäcunata mana cäsurga Dios Yaya dispönir churanganpa contran caycäyan. Pero tsaynö contran mana cäsucugcunaga llaquipaypag castigutam chasquiyanga. 3 Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa puntanchö mana mantsacur canayquipagga allicunata rurayay. Tsaynö allillata rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui. 4 Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa derëchuyquicunata respetatsinanpag. Pero mana alli portacurga autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yaptacu poderyog cayan mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi paycunaga quiquin Dios Yayapa servignin car, mana alli ruragcagcunata justiciata rurar castigayänanpag. 5 Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam

---

☆ 12:20 Pr 25:21-22.

castigashunayquita mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienciayquichö allı rurag cangayquita musyanayquipag.

<sup>6</sup> Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yanapayanpag. <sup>7</sup> Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata pägarnin cutitsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impuestuta dëbecurga, tsay llapanta pägayay. Contribucionta cobracugcagtapis pägayay. Mandayäshugniquicunata shumag respetarnin cäsür, llapan allı runacunatapis allı voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

*Llapantsic shumag jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacushun*

<sup>8</sup> Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita jucnin jucninwanpis dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay. Runamajinta yanapar cuyag runaga Dios Yaya llapan mandacungan leycunatam cumplıycan. <sup>9</sup> Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: “Ama casarashgana caycarga jucnin jucninwan llutan mana allı jutsata rurur puricunquitsu.” “Ama wañutsicunquitsu.” “Ama suwacunquitsu.” “Ama runamajiquipa imantapis ricaparnin munapanquitsu.” Tsay llapan mandamientucunapitam cay juc japallancag mandacuyninwan Dios Yaya nırgan: “Quiquiqui cuyacungayquinölla runamajiquitapis cuyanqui.”<sup>✠</sup> <sup>10</sup> Runamajiquita

✠ 13:9 Ex 20:13-15,17; Dt 5:17-19,21; Lv 19:18.

cuyarga manam ni ima mana allitapis contran ruranquitsu. Tsaymi si runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan mandacuy leyninta cumpliycañqui.

<sup>11</sup> Tsaycuna llapanta rurayay, alli rurayniquicunachö puñucashganö cayan-gayquipita riccharcamugnö cumplir. Puntata criyingantsicpitapis mas pöcu tiempullanam faltan, Señor Jesucristo cutimurnin cieluman salvamarnintsic apacamänapag. Tsaymi canan tiempuchö yarpararnin alcäbu cayanqui. <sup>12</sup> Mana alli ruraycunaga imayca tutapay pagasnö cäsina ushacaycan. Tsaynöllam imayca patsa warämugnö cäsina chaycämün, Señor Jesucristo cay patsaman cutimunan junagpis. Tsaymi llapan mana alli ruraynintsicta dëjasquir, Dios Yaya munangannö allicunallata rurar jutsannag cawacushun. <sup>13</sup> Junagpa actsicyaychö imayca yashga runa shumag allicunallata rurarnin cawacungannö cawacushun. Ama warmipuralla ni ollgo puralla llutan mana allicunata ruracar, manana munayangayquiyag micurnin upyar machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin jucninwan mana allicunata ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pïmaywanpis maganacur piñanacushuntsu. <sup>14</sup> Mas bien Señor Jesucristonö allicunata rurarnin cawacushun. Tsaynöllä cuerpuntsic mana allicunata munangantaga yarparnin ama ni imanöpapis jutsacunataga ashiyaytsu.

*Runamajiquicunata ama musyapäyaytsu*

<sup>1</sup> Shumag respetarnin llapan waueyquicunata y paniquicunata chasquiyay Señor Jesucristoman mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay waueyquicuna y paniquicuna mana imata entendiaptinpis ama discutirnin musyapäyanquitsu. <sup>2</sup> Waquincag criyicugcunaga imaycatapis criyicuynincunawan micucuyanllam. Pero waquincag mana firmi criyicugcunam sîga, aytsayog micuyta mantsarnin verdüracunallata micuyan. <sup>3</sup> Llapan micuyta micugcagcunaga ama burlacuyätsuntsu mana lluta micugcagcunata. Tsaynölla mana lluta micugcagcuna ama imatapis parlaycachar condenatsuntsu tsay llapanta micugcagcunata. Dios Yayam paycunatapis chasquishga servignin cayänapag. <sup>4</sup> ¿Pitan gamga canqui jucpa servigninta juzganayquipagga? Servingan Dios Yayallam musyan allita o mana allita ruraptinpis. Tsaymi Dios Yayaga poderöso cayninwan imayca ichiraycagtanö mana jutsaman ishquinanpag yanapar, alli firmi tsaracugta catsinga.

<sup>5</sup> Waquingam juc junag llapan junagcunapita mas importanti canganta yarparnin churayan. Pero waquinnam llapan junagcunapis iwalla cangata yarparnin churayan. Tsaymi cada ünu següru imapis yarpäyangallanchö firmi criyicur cawacutsun. <sup>6</sup> Si juc junag mas allish canganta yarpagcunaga, Señor Jesucristopagmi tsay junagta churaycäyan. Tsaynöllam tsay llapan imaycata micugcagpis, Señor Jesucristota alabar servinanpag Dios Yayata agradëcicusquir micun. Pero aytsata mana micug runapis Señor Jesucristota alabar servinanpagmi

Dios Yayata agradëcicur aytsata micuntsu. <sup>7</sup> Tsaymi ni maygantsicpis quiquintsicpa munaynintsicwantsu cawaycantsic ni wañuntsic, sinöga Dios Yayapag y runamajintsicta cuyarnin yanapanapagmi. <sup>8</sup> Si cawarga Señor Jesucristopag cashun y wañurpis Payllapagmi wañushun. Tsaymi cawar o wañurpis Señor Jesucristollapa caycantsic. <sup>9</sup> Tsaynö canapagmi Señor Jesucristopis wañusquir cawamurgan, wañushgacunapawan canan cawaycagcunapapis Señornincuna cananpag.

<sup>10</sup> Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criyicugmajiqui imanöpis cawacunganta despreciarnin juzgar musyapanqui? Juc junagmi chämunga ima rurangantsictapis Dios Yayapa juzgacunan puntanchö llapantsicta juzgamänapag. <sup>11</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Noga Dios cawaptimi llapan willacungäpis rasumpa cumplinga, ninmi Señorga.

Nogapa puntämanmi llapan runacunapis gongorpäcuyanga.

Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö Dios Yayalata alabayanga.”✧

<sup>12</sup> Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya llapantsicta cada ünu imata rurangantsictapis cuentata mañamäshun.

*Ama criyicugmajiquicunata mana alliman ishquitsiyayquitsu*

<sup>13</sup> Tsaymi jucnin jucninwan juzganacurnin musyapänacur cangantsicta dëjashun. Mas bien procuracuyanqui criyicugmajiquicunapis

---

✧ **14:11** Is 49:18; 45:23.

ricäyâshurniqui mana alli rurayman mana ishquiyânanpag. <sup>14</sup> Nogaga musyâmi ima micuycunata micurpis mana jutsata rurangâta Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga. Pero pipis juc micuycunata micurnin jutsata ruraycanganta yarparga, mejorga ama micutsuntsu paypag jutsa ruray caycaptinga. <sup>15</sup> Tsaymi si juc criyicugmajiqui llaquicurnin ricaraycâshuptiqui micurga, tsay criyicugmajiquita resentitsirnin mana allita rurar cuyaycanquitsu. Tsay criyicugmajiquiraycu Señor Jesucristo wañushga caycaptinga, ama micungayquiwan jutsaman ishquitsiytsu. <sup>16</sup> Gam mas allish parlangayquipita musyapâyâshunayquita ama dējacunquitsu, ima rurangayqui quiquiquipag alli captinpis. <sup>17</sup> Tsaymi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöga manam yarpachacushuntsu imata micunapag ni upyanapag. Mas bien yarpachacushun jutsannag alli rurag car, Dios Yayawan y runamajintsicwanpis shumag alli päsacuychö Espiritu Santopa poderninwan cushishga cawacunapag. <sup>18</sup> Tsaynö shumag cawacurnin Señor Jesucristota servir, Dios Yayata cushicatsingantsicpitam runamajintsicpis alli ruragpag churamâshun.

<sup>19</sup> Tsaymi siempre imatapis llapantsic rurashun alli päsacuychö cawacunapag. Tsaynö alli päsacuychö cawarmi, jucnin jucninwanpis Diospa Palabranta yachatsinacur yanapanacushun, Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag. <sup>20</sup> Si juc criyicugmajiquichö Dios Yaya allacunata ruraycaptinga, ama micuy micuyangayquiwan ushacätsinquitsu. Llapan

micuy micungantsicga limpiu jutsannagmi. Pero criyicugmajintsicta micungantsicwan mana alliman ishquitsingantsicmi, alläpa mana alliga. <sup>21</sup> Mejorga ama aytsata micuyaytsu ni vïnota upyayaytsu ni imatapis rurayaytsu criyicugmajiquita jutsaman mana ishquitsinayquipag.

<sup>22</sup> Tsaynö micuypagwan upyaycunapag imatapis yarparga, ama ni pitapis musyatsicunquitsu sinöga quiquin Dios Yayalla musyanga. Tsaynö imatapis allillata ruranganta conciencianchö yarpag runa alläpa cushishga catsun, ima willacunganpita pipis juzgarnin mana condenananpag. <sup>23</sup> Pero maygan runapis: “¿Cay micuyta micupti jutsaturag canman o manaturag?” nicar micurga mana allita rurarmi quiquillan condenacuycan. Tsay runaga mana firmi criyicuynin captinmi, tsay micuyta micurnin jutsata rurayanganta yarpan. Tsaymi ima rurangantsicpis mana alli canganta yarparnin rurarga, rasumpa jutsata ruraycantsic.

## 15

*Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui*

<sup>1</sup> Rasumpa firmi criyicuynintsicwan manarag firmi criyicugmajintsiccunata yanapashun, munayllantsicta rurangantsicpa rantin. <sup>2</sup> Mas bien cada ünu criyicugmajintsiccunata yanapar mas cushitsishun, rasumpa mas firmi Señor Jesucristoman criyicur alli päyacuychö cawacunanpag. <sup>3</sup> Señor Jesucristoga manam quiquillan cushishga



caytatsu munargan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Llapan imayca mana alli contrayquicuna parlayanganmi, nogapa janäman llapan shicwamushga.”✧ <sup>4</sup> Rasumpam tsay unay gellgayangancunaga asta cananyagpis yachatsimantsic, allillata rurar shumag cawacunapag. Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata sufrirpis pacienciantsicwan alli awantacurnin consolacur animacuntsic, Dios Yayawan pagta cieluchö imayyagpis cawacunapag shuyarar.

<sup>5</sup> Llapan imayca sufrimientucunachö allish awantatsicurnin consolar animatsicug Dios Yaya yanapayäshuqtiquim, jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin juc shongolla cawacuyay, yachatsishugniqui Señor Jesucristo cawangannölla. <sup>6</sup> Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata llapayqui juc shongollawan y juc parlayllawan cushishga alabayänayquipag.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata willacuyangan*

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin chasquinacushun, Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesucristo chasquiyäshungayquinölla. <sup>8</sup> Niyangagnöpis Señor Jesucristoga israelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan, unaycag awiluntsiccunata Dios Yaya rasumpa cumplinanpag äninganta llapan runacuna musyayänanpag. <sup>9</sup> Tsaynö änicunganta rasumpa

---

✧ 15:3 Sal 69:9.

cumplinganpitam, mana judiucagcunapis Dios Yaya alläpa llaquipäcug canganta alläpa cushishga adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarniqui, gampa shutiquipag inmucunatapis cantashag.”✠

<sup>10</sup> Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis nirgan:

“Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay,

Dios Yaya marcan cananpag acrangan runacunawan.”✠

<sup>11</sup> Tsaynöllam juclächöpis nirgan:

“Llapan naciunchö runacuna Señorñintsicta alabayay.

Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnin alabayay.”✠

<sup>12</sup> Tsaynöllam unay willacug profëta Isaíaspis nirgan:

“Unay Isaí shutiyog runapa ayllunpitam juc wamra yuringa

llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnin cananpag.

Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis,

salvacashga cayäanapag confiacur shuyaräyanga.”✠

<sup>13</sup> Cieluman apamänapag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin, cananga gamcunapis alläpa cushishga alli päyacuychö shumag cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman

✠ **15:9** 2 S 22:50; Sal 18:49. ✠ **15:10** Dt 32:43. ✠ **15:11** Sal 117:1. ✠ **15:12** Is 11:10.

criyicuyangayquipita shumag alli päsacuychö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin llapan shongoyquicunawan alli tsaracuyay.

*Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan*

<sup>14</sup> Nogapitaga cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam gamcuna llaquipäcur yanapacug cayniquicunawan llapan allicagcunallata rurar yachacuyangayquiwan jucnin jucnintapis alli entenditsir yachaycätsiyanqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinpis defrente yarpätsiyänagpagmi ni imapita mantsacur juc ishca y asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü. Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios Yaya llaquipäcuyninwan acramarni yanapamar, <sup>16</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata imayca juc sacerdotinö willacunäpag churamashga captinmi. Tsaynöpam imayca sacerdotinö yachatsicuycä Espiritu Santo shongoncunachö jutsancunata limpiaptin, juc alli garaytanö quiquin Dios Yaya cushishga chasquinanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpita, alläpa cushishga Señor Jesucristota adoraycä. <sup>18</sup> Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu, sinöga Señor Jesucristopag mana judiucagcunata willacupti Dios Yayata cäsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allicunallata rurarmi criyicatsishag palabräwan, <sup>19</sup> y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espiritu Santopa poderninpita milagruncunawan. Tsaynöpam Jerusalénpita

gallaycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurgä, asta Iliria marcachö completangäyag. <sup>20</sup> Nogaga mas munargä Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuytaga, manarag ni imaypis Señor Jesucristopag wiyayangan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä waquincag criyicugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag. <sup>21</sup> Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Mana ni imaypis Paypag wiyashgacunam, rasumpa reger ricäyanga.

Tsaynöllam mas allish entendir musyayanga, Paypag mana ni imaypis wiyashgacagcuna.”✧

<sup>22</sup> Tsaynö maytsaypa willacurnin purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpis puedimushcätsu.

### *Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan*

<sup>23</sup> Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sitiupis willacünäpag captinmi, atsca watacunana ricagniquicuna shamuyta munangäta, <sup>24</sup> Españapa aywarnin päsignöllapis gamcunamanrag visitagniquicuna chämunapag yarpaycä. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempullapis pärasquishga, viajarnin siginäpag imaycallawanpis yanapayämänayquitam yätsicuycäyag. <sup>25</sup> Tsaymi cananga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna aparrag aywashag. <sup>26</sup> Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsiccunam, llapan

---

✧ **15:21** Is 52:15.

voluntänincunawan allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccunaman apatsiyämänapag. <sup>27</sup> Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyangan, aunqui tsaynö goriyänapag obligacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcunaga imayca débecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun. <sup>28</sup> Tsaynömi Jerusalénman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajintsiccunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman aywanäpag. <sup>29</sup> Musyämi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy llapan bendiciunninta chätsimunäpag canganta.

<sup>30</sup> Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyänayquipag. Espiritu Santo cuyamangantsicnölla nogawan jucllayllanö car Dios Yayaman mañacuyay, imayca lüchagnörag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta imaypis willacunäpag. <sup>31</sup> Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runacuna mana achcuyämänapag. Tsaynölla mañacuyay llapan goriyangan gellay apangäta Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämänapag. <sup>32</sup> Tsaynöpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chämur shütaycushag, juc tiempullapis pagta

animätsinacur päranapag. <sup>33</sup> Dios Yayapa alli päscuynin llapayquiwan caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

## 16

### *Apostol Pablopa saludacuynin Romachö criyicugcunaman*

<sup>1</sup> Gamcunata recomendarniquicunam Febe shutiyog panintsicta gamcunaman cachamü, Cencrea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunata alläpa allish yachatsirnin yanapashga captin. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna canganraycu, cay panintsicta shumag respëtuyquicunawan chasquiycuyay Dios Yaya yachatsimangantsicnö. Tsaynölla imayca wanangancunachöpis yanapaycuyay, payga llapan criyicugmajintsiccunatawan nogatapis yanapayämanganpita.

<sup>3</sup> Saludaycuyay panintsic Priscilatawan gojan Aquilata. Paycunam Señor Jesucristopag willacurnin arupucugmajicuna cayan.

<sup>4</sup> Paycunaga wañunäpita librayämarmi, warmi ollgopis cäsi quiquincunapa vidancunatapis perdeyargan. Tsaymi nogawan mana judiucagcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunapis alläpa agradëcicyä.

<sup>5</sup> Saludaycuyay Priscilapawan Aquilapa wajinchö goricag criyicugcunatapis.

Tsaynölla saludaycuyay alläpa cuyangä waugënö Epenetota. Tsay Epenetom Asia provinciachö llapan criyicugcunapita mas puntata Señor Jesucristoman criyicurgan.

6 Saludaycuyay panintsic Maríatapis, payga gamcunata yanapayäshunayquiraycum alläpa arushga.

7 Tsaynölla saludaycuyay judiu castäcuna Adrónicotawan Juniasta. Paycunawanmi carcelchö pagta gaycuräyargä. Tsay ishcan criyicugcuna alli cayangantam llapan apostolcunapis parlayan. Paycunam nogapitapis mas puntata Señor Jesucristoman criyicuyargan.

8 Saludaycuyay Señor Jesucristoman criyicugmaji alläpa cuyangä Ampliastapis.

9 Saludaycuyay Señor Jesucristota servirnin arupucugmajintsic Urbanotawan cuyay amigö Estaquistapis.

10 Saludaycuyay criyicugmajintsic Apelesta firmi criyicur tucuyläya pruebacunata päsarpi pacienciacurnin allish awantaptin Señor Jesucristo cuyarnin chasquinganpita.

Tsaynölla saludaycuyay Aristobulotawan wajinchö täcug aylluncunatapis.

11 Saludaycuyay ayllü Herodionta. Tsaynölla saludaycuyay Narcisotawan wajinchö llapan aylluncunata imaypis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcunata.

12 Saludaycuyay Trifenatawan Trifosata. Tsay ishcan panicunam Señor Jesucristoman criyicugcunata alläpa allish yanapar aruyashga.

Tsaynölla saludaycuyay cuyay paninö Persista. Paypismi llapan criyicugcunata yanapar alläpa allish arushga.

<sup>13</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangan Ruffota, alläpa regeshga firmi criyicug mamantawan. Paymi nogapagpis imayca mamänö cashga.

<sup>14</sup> Saludaycuyay Asíncritotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, paycunawan pagta caycag waugentsiccunatapis.

<sup>15</sup> Saludaycuyay Filólogota, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsiccunatapis.

<sup>16</sup> Saludanacuycuyay jucnin jucnincunawan shumag respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin.

Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman criyicugcunam saludaycuyäshunqui.

<sup>17</sup> Alläpam rugaycuyag cuyashga wauegcuna y panicuna, waquincagcuna piñanacatsirnin atasca grüpuman raquiyäshurniqui mana allicunata yachatsiyäshunayquipita cuidacuyänayquipag. Tsay yachatsicuycunaga, Señor Jesucristopita yachacuyangayquipa contran mana allim caycan. Tsay yachatsicugcunapitaga mejorga raquicar witicuyanqui. <sup>18</sup> Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu serviyan, sinöga quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan. Paycunaga yachayllapa shumag palabrancunawan aläbaparnincunallam llullacur mana ni ima musyagcunata engañayan. <sup>19</sup> Pero maytsay marcachö criyicugcunam, Dios Yayaman allish cäsucuycäyangayquita musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa cushicü. Pero nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita munarmi, ni imaypis imayca



mana musyag llullu wamranö mana allicunata rurayänayquitaga munätsu.

<sup>20</sup> Shumag alli päsaucuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla, imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat ushacätsinga.

Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayäshurniqui yanapaycuyäshuy, Pay munangannölla cawayänayquipag.

<sup>21</sup> Caypitam salüduta apatsicayämün nogawan pagta willacurnin arupucugmaji Timoteo. Tsaynöllam saludayäshunqui judiu castäcuna Lucio, Jason y Sosipaterpis.

<sup>22</sup> Noga, Terciom Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor Jesucristopa shutinchö saludaycuyag.

<sup>23</sup> Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamün. Nogatawan wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa cushishgam wajinman chasquiyämargan.

Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan aruycunachö mandacug Erastowan waugentsic Cuartopis saludayäshunqui.

<sup>24</sup> [Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyninwan llapayquita yanapaycuyashuy. Tsaynö caycullätsun.]\*

### *Dios Yayata llapantsic alabashun*

<sup>25</sup> Rasumpa confiacuypag poderöso Dios Yayam yanapayäshunqui, Señor Jesucristopa Alli

---

\* **16:24** Versículo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

Willacuyninta yachatsicur willacungäman mas firmi criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica watacuna imayca pacaragnö cayargan. <sup>26</sup> Pero cananga imayyagpis cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gellgayangancunata yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciuncunachö lapan runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta criyicuycäyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi criyicur cäsucuycäyan. <sup>27</sup> Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog canganpita, Señor Jesucristoman criyicurnin poderöso Dios Yayata alläpa cushishga imaypis glorianchö alabashun. Tsaynö caycullätsun

**Señor Jesucristopa alli willacuynin  
New Testament in Quechua, Northern Conchucos  
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos  
Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52